



# наша СЛОВА

Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!

ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 40 (726)

19 КАСТРЫЧНІКА 2005 г.

## Ёсць права маліцца па-беларуску

Пытанне выкарыстання дзяржайных моваў канфесіямі абмяркувалася на пасяджэнні камітэта па справах рэлігіі і нацыянальнасці пры Савеце міністэрстваў, што прыйшло ў Менску 11 кастрычніка.

У інтэрв'ю БелАПАН начальнік аддзела па справах рэлігіі камітэта Аляксандр Калінаў паведаміў, што ўпершыню пытанне аб пашырэнні сферы прымянення дзяржайных моваў рэлігійных арганізацыямі разглядалася камітэта ў 2000 годзе. "За мінулы перыяд рымска-каталіцкая царква выдала зборнік набажэнстваў "Імшал" на беларускай мове, зроблены поўны праводрук на беларускую мову працэсу навучання ў Гарадзенскай рымска-каталіцкай семінарыі", — зазначыў А.Калінаў.

Паводле яго слоў,

падчас перарэгістарці рэлігійных арганізацый у 2002—2004 гадах на дзяржайную мову перакладзены бланкі, лісты, пічаткі, узоры дакументаў, аб'явы, шыльды і памятныя знакі, што тытуніца дзейнасці канфесіі. "Набажэнства праводзіцца на кананічных мовах — іўрыце і рускай — у іудейскіх ашчынах, арабскай і рускай — у мусульманскіх рэлігійных арганізацыях, стараславянскай і рускай — у Беларускім экзархате Рускай праваслаўнай царквы, беларускай і польскай — у рымска-каталіцкай царкве. Згодна з заканадаўствам, вернікі маюць права на веравызнанне на роднай мове". Таму па просьбах прыхаджан у касцёлах вывешаны графікі правядзення набажэнстваў на беларускай і польскай мовах. Аднак у некаторых

Марат ГАРАВЫ,  
БелАПАН.

## Справаздачна-выбарчая канферэнцыя Лідской арганізацыі ТБМ

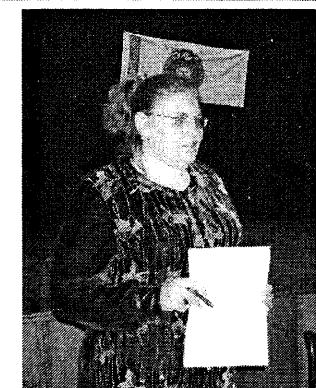
16 кастрычніка ў Лідскім гарадскім доме культуры прыйшла справаздачна-выбарчая канферэнцыя Лідской (районнай) арганізацыі ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны". На канферэнцыі прысутнічалі 22 делегаты ад 23 суполак ТБМ. Присутнічалі карэспандэнты "Нашага слова", "Гродзенскай праўды" і "Радыё Свабода", а таксама гості.

Канферэнцыя заслушала справаздачны даклад старшыні Лідской рады Лявона Анацкі і сябра Рэвізійнай камісіі Уладзіміра Саевіча.

Канферэнцыя абрала старшынём Лідской (район-

най) арганізацыі ТБМ Лявона Анацкую. Канферэнцыя абрала Раду ў складзе пяці чалавек і Рэвізійную камісію ў складзе трох чалавек. Канферэнцыя абрала трох дэлегатаў на чарговы з'езд ТБМ, які адбудзеца ў Менску 30-га кастрычніка.

Пасля заканчэння



канферэнцыі група дэлегатаў ускладала кветкі да помніка Францішку Скарыну.

*Наш кар.*

На здымках: 1. Да-  
кладвае Лявон Анацка, 2.  
Слова мае настаўніца бела-  
рускай мовы Ганчарская  
СШ Васіліса Пазнухова, 3.  
Падчас ускладання кветак  
да помніка Ф. Скарыну.



## 120 гадоў з дня народзінаў Алеся Бурбіса

Лёс наканаваў Аляксандру Лаўрэнавічу Бурбісу вельмі кароткае жыццё — усяго 37 гадоў. Але за гэты час ён змог рэалізаваць сябе рознабакова і ярка: як палымяны рэвалюцыянер, палітык, дасведчаны навуковец-еканаміст, гісторык і этнограф, тэатральны і грамадскі дзеяч.

А. Бурбіс нарадзіўся ў Вільні. Рэвалюцыйная праца захапіла яго з мадальных гадоў. У 1902 годзе яшчэ будучы гімназістам ён становіцца заснавальнікам віленскай філіі Беларускай рэвалюцыйнай грамады — першай беларускай сацыялістычнай партыі. Калі ў 1903 годзе адбыўся з'езд партыі і яе перайменавалі ў

Беларускую сацыялістычную грамаду (БСГ). Алесь Бурбіс увайшоў у склад яе цэнтральнага камітэта. Ён рашуча і паслядоўна пропагандаваў сялянам ідэі Грамады.

У 1906 годзе за актыўную рэвалюцыйную дзейнасць ён быў арыштаваны і зняволены на 3 гады. Пасля вызвалення пачаў у Вільні, дзе пачаў супрацоўніцтва з "Нашай нівай", а таксама захапіўся тэатральнай справай. Яшчэ ў 1906 годзе ў Пятроўшчыне (пад Менскам) Бурбіс паставіў спектакль "Па рэвізіі" М. Крапіўніцкага. У Вільні яго мары аб стварэнні беларускага прафесійнага тэатра здзесніліся. Пад яго кіраўніцтвам ладіліся тэатральныя вечарыны, якія пашыралі цікаўнасць да беларускай культуры.

Як рэжысёр, акцёр і дэкламатор ён удзельнічаў у работе Першай беларускай трупы Ігната Буйніцкага і Беларускага музычна-драматычнага гуртка ў Вільні. У 1915-ым паставіў апярэту «Залёты» паводле аднайменнай камедыі В.Дуніна-Марцінкевіча.

У 1915 годзе, пасля захопу немцамі Заходняй Беларусі, Бурбіс пераезжвае ў Маскву, дзе яго застаемлютаўская рэвалюцыя. Тут стварае маскоўскую арганізацыю БСГ, якая абрала яго старшынём. Па-ранейшаму захоплены сацыялістычнай ідэямі, ён наладжвае сходы, піша адозвы, палка пра-маўляе на мітынгах. У 1917 годзе Алесь Бурбіс узна-



чаліў Маскоўскую арганізацыю БСГ. А. Бурбіс ад

Маскоўскай арганізацыі БСГ прыняў удзел у 1-м Усебеларускім кангрэсе 1917 года і ўвайшоў у склад Рады Ўсебеларускага з'езду.

24-25 сакавіка 1918 года Алесь Бурбіс удзельнічаў у гістарычным паседжанні Рады Беларускай Народнай Рэспублікі (утворана з Рады Ўсебеларускага з'езду 18 сакавіка 1918 г.), на якім была абвешчана незалежнасць Беларускай Народнай Рэспублікі, і быў абрани ў склад Народнага сакратарыяту БНР. Як народны сакратар БНР і кіраўнік Маскоўской арганізацыі БСГ Алесь Бурбіс быў прызначаны консулам БНР у Маскве, дабіваўся прызнання бальшавікамі незалежнасці БНР.

А. Бурбіс успрыняў утварэнне БССР, як перамогу ідэі незалежнасці Беларусі. Сочачы за развіццем рэвалюцыйнага руху на Беларусі, Бурбіс дасканала вывучыў проблемы нацыянальнага пытання, якія адлюстраваў у сваім артыкуле "Кароткі агляд беларускага нацыянальна-рэва-

люцыйнага руху" (1921), выдаў грунтоўнае даследаванне па экономіцы краіны.

Апошні гады жыцця Бурбіса быў і надзвычай насычаны працай. Ён горача бярэцца за адбудову Савецкай Беларусі — працуе ў Наркамземе, удзельнічае ў падрыхтоўцы Рыжскай мірнага дамовы 1921 г., становіцца адным з арганізатораў і членаў Чырвонага Крыжа БССР, уступае ў Кампартыю, працуе намеснікам наркама замежных спраў БССР.

Смерць ад сухотай адбівала жыццё гэтага энергічнага, няўримлівага чалавека ў 1922 годзе. Яго сучаснік Цішка Гартны пісаў у памінальнym артыкуле: "Алесь Бурбіс быў адной з першых іскарак цяпер ўжо палымнеючага кіучага агню беларускага адраджэння... Колькі ж трэба матэрыялу, каб у агні палаць і агнём асвечваць займаючыся золак? I іскра, радзіўшася многа спадобных сабе... завіхраваўшася лаву агні-пышчай гары беларускай культуры, перагарэла, пакинуўши бліск, цяпло і зыркасць..."

Паводле Т. Кекелевай.



У вас усіх крыніцо-  
віць у душы боль за Бела-  
русь, справы ў ёй. Наш з'езд  
заканчваецца, часу мне  
старшина цяперашняга па-  
слябеднага пасяджэння Ге-  
надзь Мікалаевіч Бураўкін  
наўрад ці дабавіць, таму  
буду гаварыць эскізна, у  
назыўным плане, а вы, муд-  
рыя людзі, самі дамысліце  
астатніе: сказанае наў-  
прост і сказанае ў паміж-  
радкоў.

Нам усім патрэбна  
дзякаваць людзям з адміні-  
страцыі презідента, Ураду,  
нацыянальнага банка за тое,  
што ясна, поўнасцю ўсвядо-  
мілі аб'ектыўны закон раз-  
віцца грамадстваў: аб'яднанне  
грошай неакрэплай  
дзяржавы з дзяржавай з 300-  
гадовай гісторыяй, у пят-  
наццаць разоў мацнейшай –  
гэта смерць дзяржавы мен-  
шай, аб'яднанне такіх дзяр-  
жаў у федэрацию, канфедэ-  
рацию, саюз роўных... –  
гэта смерць беларускай  
нацыі. Не адразу, але 150-  
мільённая маса пракаўне,  
растворыць дзесяць мільё-  
наў. Асабліва, калі ўлічыць  
суседства, блізкасць мовай,  
нераздзельнасць эканаміч-  
ную.

Згіне мова – згіне  
народ, прападзе збіранае  
сотнямі пакаленняў белару-  
саў, ліцвінаў, крывічоў,  
радзімічаў, дрыгавічоў.

Здаць грошы, бела-  
рускую мову, а значыць,  
дзяржаву, продкаў – вялікі  
грэх. Вялізарны. З тых, якія  
значыць Наймагутны, Найдо-  
брый, Усебачны, значаць  
Космас і Астрал. Такі грэх  
падае не толькі на рашаль-  
нікаў, падпісчыкаў, дара-  
чыкаў рашальнікаў. Такі  
грэх падае на іхні род, вы-  
нішчае падчыстую.

Хітрамонды Ягайла  
паслушаў католіцкіх біску-  
паў і маладую жонку, зні-  
шчыў векавечнае тысячага-  
довае святое капішча ў Ві-  
льні, адно з найвялікіх кры-  
віцкіх капішчаў. Пасягнуў  
на волю, радасць і слёзы  
продкаў, дзядоў-прадзедаў.  
Не перанёс – знішчыў.

Вялікі Ягайла выніш-  
чыў сябе і род. У сямідзеся-  
цігадовага з'явілася трое  
сыноў. Па заявах вялікага  
Вітаўта гэта былі не яго  
сыны; гэтыя заявы разбіра-  
ліся на самых прэстыжных  
Радах дзяржавы і ў катавальнях. Не пацвердзіліся  
заявы Вітаўта. Пацвердзі-  
лася іншае, святарска-язы-  
чніцкае. Ад абодвух Ягай-  
лавых сыноў у планетарна-  
фізічным плане нічога не  
засталося, а значыць і ад  
вялікага беларуса – Ягайлы.

Цар Расійскай імпе-  
ріі паслушаў дарацьчыкаў з  
доктарскімі ступенямі і ге-  
неральскімі пагонамі – пера-  
нёс, скрунуў з месца свя-  
тарскі язычніцкі камень,  
вакол якога фактычна буда-  
валася Москва. За дзвесце  
метраў ад Крамля ляжаў,  
псаваў выгляд; мы – цыві-  
лізаваны народ і краіна,  
першбытная паганская  
(для многіх хрысціян з кры-  
жамі і без крыжоў язычніц-

# Беларусы, яднайцеся!

З выступу на ІУ з'ездзе беларусаў свету “Бацькаўшчына”

тва – толькі паганства, хаця  
самі на ім стаяць) тмутара-  
кань не для нас, не для Расеі.  
Вынік вядомы дзет-  
садаўцам. Гемафілікі не  
выканалі свае наканаванне,  
згінулі падчыстую, але па-  
цягнулі за сабою у час пер-  
шай сусветнай і грамадзян-  
скай амаль дваццаць мільё-  
наў суйчыннікаў.

Талібы ў Афганіста-  
не знішчылі тысячагадовыя  
будысцкія статуі. Мы –  
мусульманцы, статуі стара-  
бытнасці нас шакіруюць,  
ганьбяць нашу высокую  
веру. Ангельцы давалі вялі-  
зрныя грошы за статуі. Не,  
толькі знішчыць, не трэба,  
каб нашу ганьбу бачылі  
іншыя.

Расстралялі з гарма-  
таў. Вынік вядомы, выніш-  
чылі створаны імі лад, дзяр-  
жаву, сябе.

Тысячы прыкладаў,  
калі камісары ў грамадзян-  
скую і айчынную знішчалі  
неўпадабаныя сем'і супля-  
меннікаў, ідэалагічна-рэ-  
лігічных непрыяцеляў, а  
вынішчылі род. Нічога ад  
саміх не засталося, наўпрост  
або ў другім-трэцім пака-  
леннях.

Такім чынам, добра,

што беларускі ўрадаўцы  
разумеюць, сэрцам чуюць  
не толькі грэх асабісты, а і  
нацыянальны, дзяржавы.  
Космас і Тагасвецю не  
скажаш: “Не мог, не здолеў.  
Я маленькі чалавек. Спадзя-  
ваўся на волю і розум іншых,  
я баяўся, адсунчай...”. На  
першым перакрыжаванні  
ацэнка чалавеку найперш не  
за добро і нязло.

Мне не зразумела, як  
ідзе выхаванне патрыятыз-  
му ў беларускай моладзі  
стальных людзей. Міністэрст-  
вы адукацыі, культуры, мэдыцыны,  
еканомікі, пра-  
мысловасці, сельскагаспада-  
рчарства... у нас на Беларусі  
як бы прышыл-прысцябай  
да патрыятычнай тэматыкі.

Папрасіце беларус-  
кага школьніка сярэдніх і  
старэйших класаў называць  
дзесяць, усяго дзесяць слав-  
утых землякоў. Назавуць  
адзінкі, і тое будуть плесці  
пра апошнюю вайну, парты-  
занства, савецкіх герояў  
працы. Нібыта Беларусі  
усяго шэсцьдзесят гадоў.

Папытайце ў выпу-  
скніка ВНУ, каледжа нази-  
ваць дзесяць, усяго дзесяць  
лепшых беларусаў у тваёй  
галіні; назаві знаных на  
ўвесі свет у тваёй спецыя-  
льнасці беларусаў, а калі не  
на ўвесі свет, то ў сваёй  
дзяржаве. Не назаве.

Паспрабуйце ў міні-  
стэрскіх і гарвыканкамаў-  
скіх стараных і нада та-  
ранных, пасадных і непа-  
садных супрацоўнікаў спы-  
таць, хто вядомыя на ўвесі  
свет беларусы. Дзесяць чал-  
авек. Усяго дзесяць. Наза-  
вуць адзінкі. Ды і тое, як

школьнікі і студэнты, з ня-  
даўнія мінулага, з гумані-  
тарных шэрагаў.

Міністэрская завіхан-  
цы, якіх часта і неспрэвідліва  
ганіць самы апошні пень і  
цемра, сваё наведанне дзе-  
сяці лепшых беларусаў ў  
галіне апраўдаўцу чым  
хочаш. Няма партрэтаву ў  
міністэрстве. Не засяродж-  
ана ўвага чытача ў наву-  
чальнай праграме. Ім нікто  
не падказаў прапагандану-  
цаў лепшых у сваёй галі-  
не... А найбольш вострыя  
адразу зварочваюць на звы-  
чнае: гэта беларускі нацыя-  
налізм, пропагандаваць га-  
такое не патрэбна.

А рускіх і англійскіх,  
польскіх і нямецкіх славу-  
тых можна пропагандаваць?  
Адных іх?

Адказу няма. Міні-  
стэрская дарэкі (не кажу,  
недарэкі) спасылаюцца на  
недахоп часу, занятасць...

Амаль тая ж кару-  
сель у бацькаўшчынаў і  
аматарапаў беларускай мовы.

Любасцы да зямлі беларус-  
кай і мовы беларускай,  
браткі, гэта не адно  
ўздыхі, усхліпі ці крыкі.  
Працаўцаў болей трэба.  
Кожнаму. На любым месцы.

Запісанаваную да аба-  
меркаванняў рэзалиюю (адозву)  
пра беларускую мову паўнасцю  
адабраю.

Нехта разумны казу-  
істична і таленавіт закру-  
чае на зямлі беларускай  
антыбеларускія гайкі. Вяжа  
двудушнік такія вузлы, якія  
народ будзе пасля доўга  
развязаць.

У перайменаванні  
двох праспектаў нейкая  
логіка ёсць. А якая логіка  
назве “Беларускі нацыяна-  
льны дзяржавы тэхнічны  
універсітэт”? Былы БПІ.

Тут што – вучачца  
адны беларусы? Не. Пра-  
цууюць толькі беларусы? Не.  
Выкладаюць усе прадметы  
на беларускую? Не.

Дык чаму нацыянальны? А ў Магілёве, Гаро-  
дні, Віцебску, Берасці, Гомелі ВНУ не нацыянальны?

Каго мы ўзвышаем,  
не ведаю, а што астатнія  
ВНУ краіны, дзяржавы і  
недзяржавы, прыніжаем,  
дык гэта дакладна. Дзяржава  
прыніжает самую сябе.

У сталіцы Беларусі  
ёсць Рускі драматычны тэ-  
атр. Будзе з гададмі польскі,  
габрэйскі. А беларускага  
тэатра гадоў колькі ўжо

нямашака. Пад шумок аба-  
роны беларускія атакі  
беларускія вылучылі, то бок  
запаважалі. Нядайна сталі

папярэджаваць пасажыраў,  
каб бераглі ад злодзеяў кішэні.  
Аб'ява на беларускай  
мове. Смех і грэх! Як пачуеш  
адмысрова-гартавую невы-  
разную фразу, так і хочацца  
сказаць: так і трэба гэтым  
беларусам! Вымаўленне  
акурат, як на маскоўскім  
тэлебачанні.

нікі тэатраў таксама не  
ведаюць нашага пясняра  
Купалу. І не абавязаны ве-  
даць. Змена назвы Беларус-  
кі на Нациянальны падсек-  
ла не геніяльнага паэта і  
бядотніка Янку, а лепшы  
драматычны тэатр дзяржа-  
вы. Знізла яго рэнам.

Назвы павінны быць  
лаканічнымі, скарачацца да  
немагчымага. Было Акадэмі-  
я Навук Беларусі, стала  
Нацыянальная Акадэмія  
Навук Рэспублікі Беларусь.

У чым патайны сэнс і логіка  
дадатка слова Нацыяналь-  
ная, не зразумею да сён-  
няшнага дня. У каго з ака-  
дэмічных супрацоўнікаў ці  
акадэмікаў не спытаю, ад-  
каз той жа. Не разумеюць.  
Праўда дасціпная акадэмікі  
часам іранізуюць: такія зме-  
ны, каб народу і такім дапы-  
тнікам, як вы, была відна  
наша цемрасць.

Вялікія адмысліўцы і  
старанікі з Менскага метрапалітэна прыдумалі на-  
дзвычайні патрыятычны  
ход. Замрыце гумарысты  
свету, вам да такога ніколі  
не датумкацца!

Праз шмат гадоў пас-  
ля эксплуатацыі метрапалі-  
тэна і падыядзенай аўтавы-  
зябчаны, не забудзем, елі  
зэкаўскі хлеб па 10-15 гадоў;  
сядзелі ад званка да званка,  
без усялякіх скарачэнняў.  
Хто цяпер надламаны, спі-  
ся, а хто паціху ненавідзіць  
сістэму.

Амаль закончыў за-  
дзесяцігодзе рукапіс пра  
тая падзеі. Калі топішся, за-  
вострае скопішся; калі ў  
маці дзіця ў бядзе, не да  
гонару кабеце. Кідаецца на  
усе бакі. Зажмурыўся, за-  
гнаў сваё “Я” ў далёкі  
схрон, напісаў да дыяспары.

Пра мажлівую дапа-  
могу на гэту кніжку ад-  
звалася, дзякую ёй, толькі  
адна гаспадынька Алена  
Міхалюк з Манчэстара.

Дарэчы, за трынаццаць  
гадоў Беларускае вы-  
давецтва Таварыства “Ха-  
та”, у якім я працуя, не-  
акцыянернае, непрыватнае,  
недзяржавнае выдавецтва  
дзесятніца разоў звяр-  
талася з просьбамі пра дапа-  
могу ў друкаванні асобных  
кніг у міжнародныя

банкі, сусветныя, пасольст-  
вы, цэнтры. “Хата” часта  
мусіла рыхтаваць падра-  
бязныя аргументы каль-  
куляцыі. Проста маліла:

дапамажыце надрукаваць  
кнігу пра людзей у Польшчы,  
Германії, Японії, Кітаі,  
ЗША, Швейцарыі...

Сёлета двойчы “Хата”  
праціла ў адным з па-  
сольстваў спонсарскай дапа-  
могі на кнігу прозы Л.

Левановіча “Усмешлівая  
Амерыка”. У ёй з добра-  
зычлівых пазіцый распавя-  
даеща пра жыццё белару-  
саў і небеларусаў у ЗША.  
Суму прасілі страшэнна

вялікую – эквівалент адной  
тысячы даляраў. Адказу  
няма ні “Хата”, ні аўтару.  
Як і раней ад нашай паважа-  
най дыяспары.

За трынаццаць гадоў  
ні разу (!) нікто з замежжа  
нам не памог. Тварам не  
вышаў дырэктар “Хаты”?  
Не так прасіў? Не ўкленч-  
ваў штодня?

</



## ЯК ЮРЫДЫЧНА АБАРАНЯЦЬ БЕЛАРУСКУЮ МОВУ

Першая рэдакцыя Закона "Аб мовах у Рэспубліцы Беларусь" была прынята ў 1990 годзе і затым, у 1998 годзе Закон быў значна зменены, што м��на выхаласці яго змест. Але тым не менш у Законе застаюцца артыкулы, якім можна карыстацца для абарони беларускай мовы. Гэтыя артыкулы з'яўляюцца ававязковымі для выканання. Акрамя таго, у канцы 1999 года ў Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб адміністратыўных парушэннях быў унесены артыкул 172, які гучыць так: "Публічнае знеслаўленне дзяржайных і іншых нацыянальных мов, якімі карыстаецца насельніцтва Рэспублікі Беларусь, стварэнне перашкод і амбажавання ў карыстанні ім – цягніць накладанне штрафу на грамадзян у памеры ад 2 да 5 мінімальных заработках плат, на службовых асоб – у памеры ад 5 да 10 мінімальных заработках плат". Парушэнні артыкула 172 разглядаюцца адміністратыўнымі камісіямі пры гарадскіх і раённых выкананых камітэтах.

Згодна Закона "Аб асновах службы ў дзяржаўным апарате" ад 23.11.1993 года асобы не маюць права займаць пасады ў дзяржаўным апарате, калі іх професійная падрыхтоўка не адпавядае кваліфікацыйным патрабаванням. (Артыкул 9 Закона). Паводле ж Кваліфікацыйнага даведніка пасад дзяржаўных службоўцаў кожны дзяржаўны службовец павінен валодаць наступнымі асабістымі дзелавымі якасцямі – ведаць дзяржаўную мову Рэспублікі Беларусь (Парафаг 6.4.1. Даведніка). Кваліфікацыйны даведнік зацверджаны Пастановай № 96 Дзяржкампрацы ад 21.12.1993.

**Артыкул 14** Працоўнага кодэкса Рэспублікі Беларусь (дзейнічае з 01.01.2000) гаворыць, што дыскрымінацыя, гэта значыць амбажаванне ў працоўных правах ці атрыманне якіх-небудзь пераваг у залежнасці ад мовы забара-неніца.

А зараз разгледзім артыкулы Закона аб мовах, якія з'яўляюцца ававязковымі для выканання.

**Артыкул 3.** Грамадзянам Рэспублікі Беларусь гарантуюцца права звяртацца ў дзяржаўныя органы мясцовага кіравання і самакіравання, на прадпрыемствы, ва ўстановы, арганізацыі і грамадскія аўяднанні на беларускай, рускай або іншай прымальнай для бакой мове.

Гэта азначае, што мы маєм права звяртацца ва ўсе ўстановы на беларускай мове.

**Артыкул 4.** Кіраунікі, іншыя работнікі дзяржаўных органаў, органаў мясцовага кіравання і самакіравання, прадпрыемствы, установы, арганізацыі і грамадскіх аўяднанняў павінны валодаць беларускай і рускай мовамі ў аўёме, неабходным для выканання імі сваіх службовых ававязкоў.

Згодна з гэтым артыкулам службовые асобы, перш за ўсё дзяржавынскія аўяднанні адказваць нам, калі мы да іх звяртаемся, на беларускай мове.

**Артыкул 5.** Дзяржаўныя органы, органы мясцовага кіравання і самакіравання, прадпрыемствы, установы, арганізацыі і грамадскія аўяднанні павінны прымаць і разглядаць дакументы, якія падаюцца грамадзянамі на

беларускай і рускай мовах.

Такім чынам, дакументы на беларускай мове павінны прымаць без усялякіх затрымак.

**Артыкул 14.** У Рэспубліцы Беларусь судаводства вядзецца на беларускай або рускай мовах. Пры разглядзе ў судах крымінальных і грамадзянскіх спраў, гаспадарчых спрэчак асобам, што прымаюць удзел у справе і не валодаюць мовай судаводства, забяспечваецца права азнямлення з адпаведнымі матэрыяламі, удзел у судовых дзеяннях праз перакладчыка, права выступаць у судзе на мове, якой яны валодаюць. Следчыя і судовыя дакументы выдаюцца асобам, што прымаюць удзел у справе, па іх патрабаванні перакладзе на мову, якой яны валодаюць.

Без каментарыяў.

**Артыкул 15.** Вядзенне спраў аб адміністратыўных правапарушэннях у Рэспубліцы Беларусь ажыццяўляецца на беларускай або рускай мове. Калі асоба, якая прысягаеца да адміністратыўнай адказнасці, не валодае мовай, на якой вядзецца справа, яна можа выступаць на роднай мове і карыстацца дапамогай перакладчыка.

Без каментарыяў.

**Артыкул 16.** Натарыяльнае справаводства ў Рэспубліцы Беларусь вядзецца на беларускай або рускай мовах. Калі асоба, што звязрнулася да натарыяльнага дзеяння, не валодае мовай, на якой вядзецца справа, яна можа выступаць на роднай мове і карыстацца дапамогай перакладчыка.

Без каментарыяў.

**Артыкул 21.** Рэспубліка Беларусь гарантует кожнаму жыхару неад'емнае права на выхаванне і атрыманне адукациі на беларускай або рускай мове. Гэта забяспечваецца сістэмай дашкольных установ, агульнаадукацыйных школ, професійна-тэхнічных вучылішчаў, сярэдніх спецыяльных і вышэйшых навучачальных установ.

Безумоўна, менавіта гэты артыкул больш за ўсе іншыя не выконваеца. Словы "неад'емнае права" азначаюць, што калі ў класе нават адзін вучань жадае вучыцца па-беларуску, то гэта права яму павінна быць дадзена.

**Артыкул 28.** У межах Рэспублікі Беларусь паштова-тэлеграфная карэспандэнцыя ад грамадзян, дзяржаўных органаў, органаў мясцовага кіравання і самакіравання, прадпрыемствы, установы, арганізацыі і грамадскіх аўяднанняў павінны валодаць беларускай і рускай мовамі ў аўёме, неабходным для выканання імі сваіх службовых ававязкоў.

Без каментарыяў.

**Артыкул 33.** Беларускія (рускія) асабовыя імёны і прозвішчы ўжываюцца ў адпаведнасці з імёнаслоўнай традыцыяй, нормамі і правіламі беларускай (рускай) мовы.

Без каментарыяў.

**Артыкул 4.** Кіраунікі, іншыя работнікі дзяржаўных органаў, органаў мясцовага кіравання і самакіравання, прадпрыемствы, установы, арганізацыі і грамадскія аўяднанні павінны валодаць чыноўнікамі заявы трэба пісаць на імя старшыні выканавчага камітэта раёна ці горада (кірауніка адміністрацыі) і на імя кірауніка установы, дзе працуе чыноўнік. Калі парушаюц-

ца артыкулы 3 і 4 Закона аб мовах, то вельмі пажадана, каб заявы былі падпісаны не менш, чым трох асobамі. Справа ўтым, што ў дадзенай сітуацыі ідзе выключна вуснай размова. I, каб чыноўнік не змог авбергніць сваё невыкананне Закона, пажадана прысутніцца некалькіх чалавек.

Закон аб зваротах грамадзян ад 06.06.1996 устанаўлівае, што звароты могуць быць як вусныя так і пісьмовыя, як індывідуальныя так і калектыўныя.

Прыкладны ўзоры заяў на парушальнікаў артыкулаў 3 і 4 Закона аб мовах прыкладаюцца.

**Кірауніку ўстановы  
Ад (прозвіща, імя,  
імя па бацьку)  
(месца жыхарства)**

**Заява**

**Число, месяц, год я (мы) звязрнуўся да пасада, прозвіща, імя, імя па бацьку па справе (указаць па якой).** Пры гэтым я (мы) пачалі размаўляць з прозвіщчы, імя, імя па бацьку па-беларуску і папрасіў яго адказваць на гэтай мове. Але прозвіща, імя, імя па бацьку адмовіўся (указаць прычыну). У сувязі з tym, што былі парушаны артыкулы 3 і 4 Закона аб мовах Рэспублікі Беларусь, артыкул 9 Закона аб асновах службы ў дзяржаўным апарате і параграф 6.4.1. Кваліфікацыйнага даведніка пасад дзяржаўных службовых асобы, якія не валодаюць мовай, на якой вядзецца справа, яна можа выступаць на роднай мове і карыстацца дапамогай перакладчыка.

**Дата. Подпись.**

**Старшыні  
выканавчага камітэта  
(кірауніку адміністрацыі)**

**Заява**

**Число, месяц, год мы, што ніжай падпісаліся, звязрнуўся да пасада, прозвіща, імя, імя па бацьку па канкрэтнай справе (указаць па якой) пры гэтым мы ветліва папрасілі прозвіщчы, імя, імя па бацьку адказваць нам па-беларуску. Але ён (яна) адмовіўся, спаслаўшыся (на што спаслаўся).**

У сувязі з tym, што адмовіўся размаўляць з намі на дзяржаўнай беларускай мове былі створаны перашкоды і амбажаванні ў карыстанні гэтай мовай і парушаны артыкулы 3 і 4 Закона аб мовах Рэспублікі Беларусь ад 17.07.1998, артыкулы 9 і 10 Закона аб асновах службы ў дзяржаўным апарате ад 23.11.1993 і параграф 6.4.1. Кваліфікацыйнага даведніка пасад дзяржаўных службовых асобы ад 21.12.1993, просім скласці пратакол аб адміністратыўным працапарушэнні на пасада, прозвіща, імя, імя па бацьку згодна артыкула 172 Кодэкса Рэспублікі Беларусь аб адміністратыўных працапарушэннях.

**Дата. Подпись.**

**Прозвіща, імя, імя па бацьку.**

**Месца жыхарства.**

**Подпись.**

**Прозвіща, імя, імя па бацьку.**

**Месца жыхарства.**

4 *Дзяржінск*

№ 40 (726)

19 КАСТРЫЧНІКА 2005 г.

наша  
СЛОВА

# КЕЙДАНСКАЯ УНІЯ

(да яе 350-годдзя)

У гісторыі Беларуска-Літоўскай дзяржавы сярэдзіны ХVІІ стагоддзя ёсьць і незвычайная з'ява спробы разарваша Люблінскую унію 1569 г. Вялікага Княства Літоўскага і Польшчы. Пры гэтым здзяйсняўся праект стварэння новай федера-

бранцаў (на такой жа васальнай службе), наёмную пяхоту і артылерысту, пераважна немецкую. Усе гэтыя абставіны, а таксама падтрымка Радзівілаў пратэстантамі, якіх яны і ўзначальвалі, яшчэ больш падышалі значэнне групоўкі



Януш Радзівіл

цы – саюзной дзяржавы Швеціі і Вялікага Княства Літоўскага пад эгідай шведскага каралёва. Якраз 20 кастрычніка спаўняе 350 год падпісання Кейданской унії 1655 г., названай так па месцы яе заключэння ў горадзе Кейданы (літоўская называ Кедайней), што знаходзіцца на поўнач ад Коўні. Кейданы былі ў складзе Жамойці і былі прыватна-уладальніцкімі горадам, разам з наваколлем належалі біржанска-дубінкаўскай, кальвініцкай лініі магутнага роду князёў Радзівілаў. У 1655 г. яны належалі лідару кальвіністаў у Вялікім Княстве Літоўскім, князю Янушу Радзівілу (1612-1655), ваяводу віленскому і гетману велікаму Беларуска-Літоўскай дзяржавы, старасце жамойцкаму. Януш Радзівіл быў уладальнікам вялікіх маёнткаў у Літве і Беларусі. Яго падтрымліваў дваюрадны брат, князь Багуслаў Радзівіл, які меў даволі сіплы (у пароўненні з братам) тытул канюшага Вялікага Княства Літоўскага.

Багуслаў Радзівіл быў уладальнікам Слуцкага і Капыльскага княстваў, меў латыфунды ў Літве – Біржы і Дубінкі, на Падлессі – Забудаў, у Беларусі – Койданаў, Капыль і іншыя. Гэты сямейны клан Радзівілаў меў вялікія ўпływy ў Вялікім Княстве Літоўскім. Янушу Радзівілу як гетману падпарадкоўваліся не толькі войскі дзяржавы, але, як і брат Басуслаў, ён меў і свае ўласныя, прыватныя харугвы са службовай шляхты (якой Радзівіл надаваў маленінія маёнткі за вайсковую службу), пехацінцаў-вы-

швеція. За трох месяцаў шведскія войскі занялі амаль усю тэрыторыю Польшчы, апроч яе самых ўсходніх раёнаў і Заходній Украіны. Шведская армія з Ліфляндіі на чале з Габрыелем-Магнусам Дэлягардзі заняла Дынаабург (Даўгаўпілс) і Жамойцю. Здавалася, склалася катастрофічнае становішча для шляхты Літвы і Беларусі.

Магнус Дэлягардзі звярнуўся да шляхты Вялікага Княства Літоўскага, пропануючы ёй капітуляцыю. На гэта адказаў Януш Радзівіл, пропануючы свой праект. У ліпені 1655 г. абодва браты Радзівілы накіравалі свайго паўночнага пасла ў Ригу для перамоваў з Дэлягардзі.

Януш Радзівіл пропанаваў Швеціі абароніць Літву ад расійскага войска, пакінуць яе нейтральнай у вайне Швеціі і Польшчы, а за гэта абяцаў, што пасля вайны шведскі кароль Карл X Густаў будзе абвешчаны ўладаром Літвы. Пераговоры змяшчаліся.

Браты Радзівілы намагаліся захаваць незалежнасць Вялікага Княства Літоўскага ў саюзе са Швеціяй, а шведскому каралю пропанавалася быць уладаром Літвы і Беларусі, але ўладу перадаць на месцы Радзівілам. Гарантый захавання ўладнага становішча Радзівілаў было стварэнне васальных княстваў: у Жамойці, Гарадзенскім і Віленскім паветах для Януша Радзівіла, а для Багуслава Радзівіла – у складзе Наваградскага, Менскага і Падлескага ваяводстваў. Аднак шведскі бок не прыняў гэтых умоў, згаджаючыся перадаць Багуславу Радзівілу толькі Берасцейскую і Кобрынскую эканоміі, а таксама Барбуское староства. Перамовы працягваліся далей.

Царскі ўрад са свайго боку патрабаваў ад Швеціі цалкам адмовіцца ад прэтэнзіі на Вялікое Княства Літоўске, бо яно з'яўляецца "извечнай вотчінай" расійскага цара.

17 жніўня 1655 г. гетман вялікі Януш Радзівіл, гетман польны Вялікага Княства Літоўскага Вінцэнт Корвін Гасеўскі, епіскапат Каталіцкага касцёлу і частка вышэйших вайсковуцай, усяго 436 чалавек, падпісалі ў Кейданах праект пагаднення са Швеціяй. У гэтым праекце абвяшчалася унія Вялікага Княства Літоўскага са Швеціяй на роўных правах. Ад-

начасова скосівалася дзяржаўная унія Вялікага Княства з Польшчай. Шведскі кароль абвязваліць вызваліць тэрыторыю Вялікага Княства Літоўскага з-пад расійскай акупацыі. Страчаны замкі, гарады і маёнткі падляглі вяртанню сваім законным уладальнікам. Абвяшчалася свабода веравізнання, згодна з даўнай традыцыяй Беларуска-Літоўскай дзяржавы.

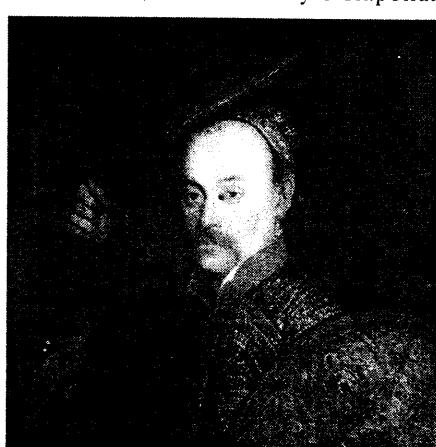
Паколькі значная частка была нездаволеная гэтым праектам, 20 жніўня 1655 г. быў прыняты новы праект дакумента (пасля перамоваў са шведскімі прадстаўнікамі). У асноўным ён паўтараў умовы папярэдняга праекту. Я. Радзівіл адвёў 5-тысячныя войска ў Жамойцю, каб бараніць гэты край, прадстаўнікі Швеціі гарантавалі абарону краю ад расійскіх войскаў. Адначасова расійскія войскі спынілі свой наступ на гэту тэрыторыю.

Шведскі намеснік у Інфлянтах, не згаджаючыся на ўмацаванне ролі Радзівілаў у Вялікім Княстве Літоўскім, звярнуўся непасрэдна да шляхты Вялікага Княства Літоўскага, з чым мусіў лічыцца Януш Радзівіл. Была прадугледжана і тэрыторыя пад уладай Радзівілаў.

Урэшце 20 кастрычніка 1655 г. у Кейданах быў падпісаны акт Кейданской унії паміж Швеціяй і Вялікім Княствам Літоўским. Галоўнымі умовамі уніі быў:

1. Вялікае Княство Літоўске будзе ваяваць разам са Швеціяй супраць агульных непрыяцеляў, за выключэннем каралія Польшчы.

2. Вялікае Княство Літоўске не будзе ўключана ў склад Швеціі, але будзе з ёй так аўяднана, як да гэтага часу з Каронай



Вінцэнт Гасеўскі



Багуслаў Радзівіл

Польскай. Гэта значыць, каб народ з народам, сенат з сенатам, а рыцарства з рыцарствам ва ўсім быў біроўны.

3. Вольнасць голасу на соймах нікому не павінна быць забаронена.

4. Вольнасць рэлігіі павінна быць непарушаная.

Аднак значная частка шляхты і вайсковых харугваў выступіла супраць гэтага пагаднення аб уніі са Швеціяй. Тым больш, што шведскія войскі паводзілі сябе як акупанты. Януша Радзіліла абвінавацілі ў здрадзе.

Хаця, зыходзячы з агульнай сітуацыі, пагрозы захопу ў Жамойці расійскімі войскамі ды і для самой Літвы такое рашиэнне Януша Радзівіла было лагічным. Асноўнай мэтай за ключэння уніі са Швеціяй для Я. Радзівіла было затрыманне далейшага наступу расійскага войска, прадухленне масавых рабаванняў і забойстваў, спалення гародоў (як гэта здарылася з большай часткай кварталаў Вільні).

Тым не менш не прыняў уніі Вінцэнт Гасеўскі, а верныя дагэтуль Я. Радзівілу вайсковыя аддзелы яшчэ 23 жніўня ў Вежбакаве стварылі канфедэрацыю супраць Януша Радзівіла і Швеціі. Пра гэта яскрава апавядае Генрык Сенкевіч у рамане "Патоп". Супраць Радзівіла выступіў і віцебскі ваявода Павел Сапега. Супраць канфедэратаў і войскаў П. Сапегі ў лістападзе 1655 г. рушыў у сваю апошнюю кампанію Януш Радзівіл. Нават першапачатковыя прыхільнікі пагаднення са шведамі пачалі масава адъехаць ад іх падтрымкі. Януша Радзівіла аблажылі ў замку Тыкоціне яго супраціўнікі. У ноч на 31 снежня 1655 г. у гэтым замку Януш Радзівіл памёр, а разам з ім і справа дзяржаўной уніі Вялікага Княства Літоўскага са Швеціяй.

Анатоль Грыцкевіч,  
доктар гісторычных  
наук.

У МАСКВЕ  
ЗАВЯРШЫЛАСЯ  
КАНФЕРЭНЦЫЯ  
“БУДАЎНІЧАЯ  
КЕРАМІКА  
ЎСХОДНЯЙ  
ЕЎРОПЫ Ў ЭПОХУ  
СЯРЭДНЯВЕЧЧА і  
АДРАДЖЭННЯ”

14 кастрычніка ў Маскве, у Дзяржаўным мас-такім гісторычна-архітэктурным, прыродна-ландшафтным музеі-запаведніку “Каломенская” завяршилася трохдзённая навуковая канферэнцыя “Будаўнічая кераміка Усходніх Еўропы ў эпоху Сярэднявечча і Адраджэння: захаванне і перадача культурных імпульсаў”.

У канферэнцыі бралі ўдзел архітэктыры, гісторыкі, археолагі, мастацтвазнаўцы і рэстараторы з Беларусі, Расіі і Украіны.

У інтэрв’ю БелаПАН удзельнік канферэнцыі, беларускі вучоны і археолаг, кандыдат гісторычных наукаў Алег Трусаў паведаміў, што спецыялісты разглядаюць праблемы вывучэння будаўнічых матэрыялаў, якія выкарыстоўваліся ва Усходніх Еўропах ў XI–XVIII стагоддзях. “Размова ідзе, у прыватнасці, пра тэхналогіі вытворчасці, будаўнічыя і мастацкія асаблівасці, ужыванне, калекцыянаванне, музеефікацыю, рэстаўрацыю і экспанаванне ўзору цэглы, дахоўкі, кафлі, падлогі і сістэм цаглянай кладкі, уласцівых розным будаўнічым традыцыям каменных збудаванняў. Спачатку гэта была візантыйская традыцыя, якая прыйшла на тэрыторыю Усходніх Еўропы з Візантый разам з хрысціянствам, потым у каменных пабудовах на тэрыторыі сучасных Беларусі, Расіі і Украіны прасочваецца заходнебеларускі ўплыў, які ў Расіі асабліва яўна прайяўляецца ў эпоху рэформ Пятра I”, — зазнаўчы А. Трусаў. Паводле яго слоў, вынікі канферэнцыі будуць прадстаўлены ў ілюстраваным зборніку, які плануецца выдаць у Санкт-Пецярбургу ў 2006 годзе.

“Гэтая канферэнцыя з’яўляецца важным уніёскам у скарбніцу сусветнай науки і яркім прыкладам культурнай інтэграцыі славянскіх дзяржав, пазбаўленай імперскіх амбіций”, — сказаў вучоны.

Марат ГАРАВЫ,  
БелаПАН.

## Сустэрны ў сядзібе ТБМ:

20 кастрычніка ў 18.00. Л. Дзіцэвіч. Як жыць лепей ва ўмовах эканамічнай і палітычнай сітуацыі ў краіне.

24 кастрычніка ў 18.00. З. Шыбка. Гарадская цывілізацыя ў Беларусі 19-20 стст.

1 лістапада ў 19.30. У. Арлоў. Гісторычныя ваколіцы. Вандроўкі ў прасторы і часе.

1 лістапада ў 19.30. А. Анісім. Як стварыць суполку ТБМ.



## “Каляндар Хрысціяніна” – падручнік для духоўнага навучання

Нядайна ў Беларусь з’явілася новае выданне. Касцёл святога Сымона і святой Алены надрукаваў “Каляндар Хрысціяніна”, аўтар якога – ксёндз-магістр Уладзімір Завальнюк.

Назва выдання невыпадковая. У самым пачатку аўтар тлумачыць, што таёе каляндар увогуле, навошта ён і парадаўноўвае каляндар прыродны, жыццёвый, гадавы, часавы, транспартны і г.д. з духоўным каляндара, літургічным каляндараом святаў і духоўных абязвязкаў. Вось такі духоўны каляндар і па стараўся даць пробашч касцёла сваім прыхаджанам.

А. Уладзіслаў разважае над паняццямі, практикуючы тэрміны “жывы” хрысціянін і “мёртвы” хрысціянін, які не ведае малітваў, жыве не ў шлюбзе, не бывае ў споведзі, не прымас Камунії, не ходзіць у храм, але калісьці ўхрышчаны. Аўтар цытуе Святу Біблію ў дачыненні да гэтых яго дзеяў: “Хто не са Мною, той супраць Мяне; і хто не збірае са Мною, той раскідае”. Бязбожны ж чалавек – гэта трагедыя нарада. Ён заслугоўвае божага гневу, наступствы якога – сённяшнія катаклізмы і хваробы.

Ксёндз звяртае ўвагу людзей на адну вельмі важную акалічнасць жыцця – выхаванне дзяяцей. Аўтар лічыць, што сённяшні дарослыя калісьці ў савецкі час, “будуючы камунізм” забыліся на выхаванне, пагэтаму сучасным маладым складана абыходзіцца са свабодай выбару і многія не знаходзяць дарогу да храма з ляяты ў абыякавасці.

У кнізе аўтар падае назывы і даты абязвязковых святаў, а таксама парады іх святкавання, каб цела і душа былі ў гармоніі. Алчуваеща вялікі клопат святара пра сваіх вернікаў, жаданне навучыць усіх людзей любіць, бо Бог – гэта любоў. На працягу ўсёй кнігі зноў і зноў аўтар гаворыць пра гэту неабходную, самую важную ў жыцці энергію пачуццяў. З любові нараджаеща чалавек, вучыцца любіць Бога, сябе і свайго бліжняга. З любоўю пачынае і заканчвае свае справы. Бацькі вучыць дзяцей любіць усё жывое на зямлі, а дзеці любіць і паважаюць сваіх бацькоў. Шануны ксёндз стараецца растлумачыць людзям, што трэба вучыцца любіць не толькі харошых людзей, бо паняцце “добра” ў кожнага чалавека сваё. Неабходна навучыцца любіць усіх, такіх розных па характеристы, як гэта робіць сам Бог. Кожны чалавек неабходны нашаму Свету, якім бы ён ні быў. Аўтар расказвае, як адзін малады чалавек, маючы бацьку – аллаголіка, дачуўшыся аб смерці свайго любімага дзядзькі, шкадуе, што менавіта бацька застаўся жыць. Энергія любові пакідае дамы, не мацуе адносін паміж людзьмі – і тады з’яўляюцца няшчасці і хваробы.

Уладзіслаў Завальнюк удала ўво-

дзіць у сваю кнігу гісторычны аспект: асноўныя даты з жыцця кардынала Казіміра Свентака, з гісторыі каталіцкіх храмаў, у tym ліку і Чырвонага касцёла. У кнізе можна прачытаць пра заснаванне радыё-передачы “Голос душы” і сённяшнія праblems, звязаныя з гэтым пытаннем, пра Хрысціянскія Таварыства Міласэрнасці, працу двух тэатраў, семі хароў, бібліятэкі, навуковага цэнтра, дзіцячых гурткоў.

Асноўная частка кнігі прысвечаная навучанню хрысціяніна. На цудоўнай беларускай мове ў зразумелай форме аўтар тлумачыць асноўныя аспекты Бібліі; вучыць людзей катэхізму.

Мяне ўразілі чатыры парады святаў чытальні. Гэта радзіць ужо нават не толькі святар, парады дае дасведчаны чалавек, мудры Настаўнік, таленавіты творца. Так і стаіць перад вачымі вобраз маладога дрэўца – чалавека, абцяжаранага шкоднымі пладамі: аллаголем, наркотыкамі, тытуном. СНІДам, самотай, не-пастухмяннасцю. І ломяца галіны ў такога дрэва, бо гаспадарам-бацькам няма калі падпоркі ставіць, самі яны высцелілі такія ж плады.

Гэта багатая метафара выразна гаворыць пра сардечны боль святара, які ўтрывозе за сваю паству, за ўвесі свет. Ксёндз расказвае пра свае сустрэчы з людзьмі, гутарыць з імі. Адчуваецца, што а. Уладзіслаў – добры псіхолаг і дыпламат. Ён стараецца навучыць людзей любіць, каб яны былі падобныя да Бога ў гэтым асноўнай на зямлі энергії, а таксама навучыць людзей ісці ўперад, “бо толькі той, хто ідзе, адолее дарогу!”

Сам Уладзіслаў Завальнюк вось ужо некалькі зіесціў дзяляў мужна ілзе наперад, пракладаючы сляды духоўнага шляху для беларусаў, адурманеных бязбожнасцю савецкага часу.

Святар тлумачыць у кнізе сэнс і цану малітвы, якая, як “асвяжальны напой душы для збаўлення, гаючы эліксір не толькі даўгалецца, але і вечнага жыцця, - гэта ўдзячны гімн душы”. Ксёндз уводзіць тэксты асноўных малітваў і расказвае пра сем Святых Сакрамантаў: Сакрамант Хрусту, Бежмавання, Эўхарыстыі. Пакаяння, Намашчэння Хворых, Святарства, Шлюбу.

Падае аўтар таксама і каляндар усіх святаў на ўвесі год, канкрэтна распавядайчы пра кожнае свята. Гэта вельмі важная інфармацыя, бо, мы часта не ведаєм, чаму святкуюм тое ці іншае свята, чаму яно так называецца. У “Каляндара” мы можам знайсці цікавую і патрэбную інфармацыю пра гэта.

На мой погляд, важным і неабходным таксама з’яўляецца памесячны каляндар імёнаў, і кожны чалавек можа выбраці імя дзяціці адпаведна таму дню і месяцу, калі яно нарадзілася.

Змяшчае аўтар у кнізе і святы паводле каляндара праваслаўнага. Бог адзіны для ўсіх.

Патрэбнымі для людзей будуть і рацэпты духоўных сстраў, якія падае аўтар: пасхі, куці, пернікаў і інш.

Заканчвае аўтар сваю кнігу пералікам парадыяльных урачыстасцяў і набажэнстваў і душпастырскіх паслугаў.

Новае выданне, нягледзячы на аўтора – 597 стар., чытаецца лёгка і ўзнёсла, бо адлюстроўвае патрэбу душы кожнага чалавека – “узрасташа ў хрысціянскай праўдзе і цноце”. З дапамогай “Каляндара Хрысціяніна”, я мяркую, кожны жыхар Беларусі можа ўсвядоміць сваю святую лінію на зямлі – быць Божымі сынамі захоўваць у душы агенцьчыкі духоўнасці, як і агонь душы самога аўтара кнігі, ксендза – магістра, якога грэюцца і ачуньваюць, адольваюць скруху і адчай вернікі Касцёла святога Сымона і святой Алены.

Людміла Дзіцэвіч.



## Язэпу Палубятку - 50

14 кастрычніка споўнілася 50 гадоў шыраму беларусу, сябру ТБМ, пісьменніку, сябру беларускага ПЭН-цэнтра, палітычнаму і грамадскому дзеячу Язэпу Палубятку.

Язэп Палубятка нарадзіўся ў в. Дашкаўцы Мастоўскага раёна, скончыў Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, працаўваў у Мастах інжынерам на вузле сувязі.

З 1988 года стаў у шэрагі змагароў за нацыянальнае адраджэнне

беларусаў. Арганізатар і першы старшыня Мастоўскай арганізацыі БСДГ, сябар БЗВ, актыўны сябар Мастоўскай арганізацыі ТБМ імя Ф. Скарыны.

З 1997 года Язэп Палубятка цесна супрацоўнічае з рэдакцыяй газеты “Наша слова”. Менавіта Я. Палубятка перадаў рэдакцыі першы кампьютар, з якога пачалося развіццё матэрыяльнай базы рэдакцыі ў Лідзе.

Да 2003 года Я. Палубятка быў сябрам рэдакціі “Нашага слова”, пэўны час вёў адну з рубрык га-



зеты.

Язэп Палубятка ўсе апошнія годы знаходзіцца на вастрыні палітычнага і грамадскага жыцця Гарадзеншчыны. На працягу доўгага часу быў кіраўніком Гарадзенскай абласной аргаізацыі БСДП (НГ). Прাцаўваў каэспандэнтам незалежнай гарадзенскай газеты “Пагоня”, выдаваў незарэгістраваную газету “Мастоўскі веснік”. У пачатку 2000-х гадоў быў галоўным рэдактарам, выдаўцом, на меснікам галоўнага рэдактара “недзяржаўнай газеты “Тэлескоп”. Зараз працуе

каэспандэнтам недзяржаўнай “Газеты Слонімскай”, з’яўляецца сябрам Рабочай групы Асамблеі няўрадавых арганізацый Беларусі.

Плённа працуе Я. Палубятка на літаратурнай ніве, друкуецца ў розных выданнях. Яго аповесць “Дуралесіца” была надрукавана ў “Нашым слове”.

Сакратарыят ТБМ, рэдакцыя газеты “Наша слова” віншуюць Язэпа Палубятку з юбілем і зычаць яму здароўя і сілаў дзеля пленнай працы на карысць Бацькаўшчыны.

10. Вінаградаў Дзмітры – 10000 р., г. Медзель.
11. Удзельнікі Кангрэсу Д.С. – 68230 р.
12. Шкірманкоў Фелікс – 10000 р. Менск.
13. Фурс Антон – 10000 р., г. Паставы.
14. Іпатава Вольга – 5000 р., г. Менск.
15. Хадоскін-Ігнаціак – 3000 р., г. Гомель.
16. Мамчыц Эдуард – 10000 р., г. Віцебск.

Просім Вашыя ахвяраванні дасылаць на адрас: вул. Румянцава 13, г. Менск, 220005, альбо пералічыць на разліковы рахунак ТБМ № 3015212330014 у Менскай гардзірскім ААТ Белінвестбанку код 764 праз любое аддзяленне ашчадбанка Беларусбанка (камісійны збор пры гэтым не бярэцца).

### Беларуская мова



наша будучыня

### Ахвяраванні на ТБМ

1. Петрукевіч Васіль – 21000 р., г. Менск.
2. Палсюк Валер – 10000 р., г. Менск.
3. Ждановіч М.В. – 10000 р., г. Менск.
4. Бярбераў Уладзі – 4000 р., г. Менск.
5. Санько Валер – 10000 р., г. Менск.
6. Скрэчка Анатоль – 10000 р., г. Мазыр.
7. Іна Карсоўская – 2600 р., г. Менск.
8. Русак Уладзісл. – 20 дол., г. Менск.
9. Панкоў Сяргей – 10000 р., г. Менск.

### Паведамленне

Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705  
атрымальнік плаціжку

Мінскі гарадскі дырэктарыят ААТ "Белінвестбанка"

назыв банка

Рахунак атрымальніка 3015212330014 Асабовы рахунак 764

(прозішча, імя, імя па-батьку, адрас)			
Від плаціжжу		Дата	Сума
Ахвяраванні	на дейнасць		
ТБМ			

Плацельшчык

Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705

атрымальнік плаціжку

Мінскі гарадскі дырэктарыят ААТ "Белінвестбанка"

назыв банка

Рахунак атрымальніка 3015212330014 Асабов

6 Ад родных краёў

№ 40 (726) 19 КАСТРЫЧНІКА 2005 г.

наша  
СЛОВА

## Гісторыя развіція Лепельскага раённага краязнаўчага музея

Музей ў Лепелі адносяцца да комплексных краязнаўчых музеяў, якія складаюць большую частку музеяў рэспублікі. Лепельскі краязнаўчы музей створаны 50 гадоў таму. Пастанова Савета Міністраў БССР ад 4 лістапада 1953 г. кажа: "Открытие в 1953 году районный краеведческий музей в городе Лепеле Витебской области". Гэтай жа пастановай былі зацверджаны штаты музея. Уводзілася чатыры адзінкі: дырэктар, навуковы супрацоўнік, наглядчык і прыбіральшчыца.

У 1953 г. Лепельскі краязнаўчы музей размяшчаўся на березе возера ў драўляным будынку п. XIX ст. (у будынку быў канторы Бярэзінскай воднай сістэмы). Першымі дырэктарамі працавалі С.Т. Камека, І.С. Цырлін, М.Ф. Бурзянін. Першая экспазіцыя пачала працаваць з 8 снежня 1954 г. і была прадстаўлена залай "Сацыялістычнага будаўніцтва". Адначасова ішла праца па іншых раздзелах, таксама ствараўся адзел "Прыроды". У экспазіцыі тады знаходзілася 280 экспанатаў, зал складаўся з 12 тэм: 1) Прамысловасць горада Лепеля; 2) Механізацыя сельскай гаспадаркі і перадавікі механізацыі; 3) Зерневыя культуры; 4) Лён; 5) Агародніцтва і г.д. У tym жа годзе супрацоўнікі музея праводзілі збор матэрыялаў па існіх тэмах: 40 гадоў Савецкай уладзе (грамадзянская вайна, немецкая акупацыя 1918 г., аднаўленне народнай гаспадаркі пасля грамадзянскай вайны), жыццё Лепеля ў эпоху феадалізму, партызанскі рух у гады Вялікай Айчыннай вайны.

У 1956 г. паўстало пытанне аб пашырэнні экспазіцыі і неабходнасці для гэтага новых залаў. Ды і сама памяшканне музея патрабавала рамонту. Музей размяшчаўся ў двух памяшканнях. У будынку, які належала музею, размешчалася яшчэ трох арганізацый: педкафінет, камендатура, дом піянераў, а таксама ў двух пакоях жыла адна сям'я.

У 1957 г. месца дырэктара заняла настаўніца гісторыі Вялікай Айчыннай вайны Н.Ф. Шыпуля, якая працавала ў музеі 10 гадоў і вельмі шмат зрабіла для развіція музея. У 1957 г. уся праца музея была накіравана на падрыхтоўку да 40-годдзя Вялікай Кастрычніцкай сацыялістычнай рэвалюцыі (былі сабраны матэрыялы аб рэвалюцыі і грамадзянской вайне, праведзена 13 экспкурсій, 1 выставка, 10 лекцый).

Пасля запуску Лепельскай ГЭС узровень вады ў Лепельскім возеры падняўся, вуліца "Бярэзінская сістэма", дзе знаходзіўся музей, была затоплена, і ў 1959 г. будынак музея перанеслі на скрыжаванне вуліц М.

Горкага і Калініна (тады Мопраўская). Пакуль вялося будаўніцтва, музей размяшчаўся ў адным з памяшканняў раённай бібліятэкі на вуліцы К. Маркса.

У жніўні 1967 г. дырэктарам музея стала З. Жарнасек. Расшырыўся штат музея, працавала ужо два навуковыя супрацоўнікі. У гэты ж час у музеі налічвалася 3272 прадметы асноўнага фонду, а плошча музея складала 313 м<sup>2</sup>, у tym ліку пад фонд памяшканне ў 13 м<sup>2</sup>. Была занава пераформлена экспазіцыя ўсіх залаў музея, сабраны новыя экспанаты і праведзены капітальны рамонт будынка. У музеі былі трох аддзелы: прыроды, гісторыі савецкага перыяду (1917-1945 гг.), аддзел паслявеннага будаўніцтва і пакой гісторычнага мінулага нашага краю. У аддзеле прыроды ўсталяваны дыярамы, раздэпрыёмнік з прайгравальнікам. Тады ж быў створаны макет партызанскай зямлянкі, які і зараз знаходзіцца ў экспазіцыі музея.

У 1969 г. дырэктар музея прымала ўдзел ва Усесаюзной нарадзе супрацоўнікаў музеяў ў Маскве. У музеі праводзілася вялікая масавая праца, побач з лекцыямі і экскурсіямі, праводзіліся таксама паходы з вучнямі па месцах баявых дзеянняў партызан. Было арганізавана 7 дакументальных выстаў, прачытаны 7 лекцый і праведзена больш 100 экспкурсій.

У 1970 г. распрацаваны тэматыка-экспазіцыйны план аддзела паслявеннага сацыялістычнага будаўніцтва. На яго афармленне звярталася асаблівая ўвага. А ўжо ў 1971 г. план быў здзейснены. Аддзел гісторыі савецкага перыяду 1917-1945 гг. размяшчаўся ў двух залах (70 м<sup>2</sup> і 20 м<sup>2</sup>). Зала паслявеннага сацыялістычнага будаўніцтва займала плошчу 80 м<sup>2</sup>, аддзел прыроды - 70 м<sup>2</sup>, аддзел дасавецкага перыяду - 60 м<sup>2</sup>. У гэтым жа годзе быў радыёфіцираваны ўсе залы музея.

У 1972-1974 гг. да будынка музея была зроблена прыбудова для фонда-сховішча (на сучасны момант гэта частка будынка выкарыстоўваецца для экспазіцій). У tym жа 1974 г. у асноўным фондзе Лепельскага краязнаўчага музея налічвалася 4200 прадметаў. У 1975 г. дырэктарам музея прызначаны дасведчаны спецыяліст А.Б. Сімакова. У гэты час у музеі быў наступныя залы: прыроды, дарэвалюцыйнага мінулага, гісторыі савецкага перыяду, паслявеннага будаўніцтва, зала Вялікай Айчыннай вайны.

У 1976 г. Лепельскі краязнаўчы музей пачаў удзельнічаць у арганізацыі і правядзенні археалагічных раскопак на тэрыторыі Лепельскага раёна. У музеі



захоўваючыя матэрыялы археалагічных раскопак А. Мітрафанава, Л.В. Дучыц, В.П. Ксянзова. Матэрыялы гэтых раскопак ужо занялі своё месца ў экспазіцыі.

Вясной 1978 г. Лепельскі краязнаўчы музей быў зачынены на рэканструкцыю экспазіціі і рамонт будынка. Апошняя (сучасная) экспазіцыя была адчынена ў лістападзе 1983 г. Аўтар мастацкага праекту мастак-археолаг В. Кацнадрацеў. Работы па стварэнні гэтай экспазіцыі праводзіліся пад кіраўніцтвам А. Ханяка і А. Ланікінай.

У 1980-х гг. палепшыўся кадравы склад навуковых супрацоўнікаў павялічылася колькасць музейных прадметаў на 2000. На 1 лютага 1991 г. у музеі налічвалася 11766 прадметаў асноўнага і 5131 навукова-дапаможнага фонду. Вёўся збор матэрыялаў па ўсіх аспектах гісторыі Лепельшчыны. Навуковыя супрацоўнікі працавалі ў архівах і бібліятэках Полацка, Віцебска і Менска. Рэгулярна на перыядычным друку з'яўляліся артыкулы супрацоўнікаў музея І. Януша, А. Стэльмаха, А. Ланікінай.

На прайяту шэрагу гадоў калектыв музея працаваў над кнігай "Памяць. Лепельскі раён", дзе сабраны вялікі дакументальны матэрыял па гісторыі Лепельскага раёна. У 2003 г. выйшаў буклет "Лепельскі раённы краязнаўчы музей". Супрацоўнікі музея ўзялі ўдзел у арганізацыі выставы да Дня Перамогі. У год у музеі праводзіліся 10-12 розных выстаў. У 2003 г. праведзены выставы "Іканапіс XIX-XХ стст.", выставы

карцін "Люблю мой край", "Прырода Лепельшчыны", "Час выбраў нас" (з гісторыі камсамолу Лепельшчыны) і інш.

У музеі праводзіцца сустэрэчы са знакамітымі людзьмі, ветэранамі вайны і працы (напярэдадні 8 сакавіка гэтага года ў музеі прайшло сустэрэч з Героем Сацыялістычнай Працы А.В. Мазала), тульні-віктарыны па гісторыі краю ("Ці ведаеце вы гісторыю свайго горада?", "Ваенна гісторыя Лепеля", "Родная прырода"), мерапрыемствы для дзяцей з бацькамі, конкурсы. Распрацавана праграма па музейнай педагогіцы, ужо некалькі гадоў супрацоўнікі музея праводзяць музейна-педагагічныя заняткі. У 2002 г. была распрацавана першая праграма з двух заняткаў: першое "Падарожжа ў прыроду" і другое "У хадзе маёй прабабулі". Яшчэ адна праграма складаецца з 7 заняткаў, якія ахопліваюць розныя тэмы, у tym ліку 2 заняткі прысвечаныя Вялікай Айчыннай вайне. Зараз калектыв музея працуе над наступнай праграмай музейна-педагагічных заняткаў.

Музей актыўна супрацоўнічае таксама з мясцовымі краязнаўцамі, шмат увагі супрацоўнікі музея

надаюць ахове гісторычнай спадчыны краю. Паколькі экспазіцыя музея створана 20 гадоў таму, то калектыв музея заняты частковай яе рэканструкцыяй. Папоўнена новымі экспанатамі ў 1998-1999-х гг. экспазіцыя залы Вялікай Айчыннай вайны. У 2000-2003 гг. была зроблена рэканструкцыя залаў гісторычнага мінулага, гісторыі краю ў 20-30-я гг. XX ст.. Штогод музей наведвае каля 7000 чалавек, праводзяцца 100-150 экспкурсій за год, чытаецца каля 30 лекцый.

У сярэдзіне 90-х гг. XX ст. пад новы будынак музея быў передадзены бывшы будынак універмага. Была напісана навуковая канцепцыя і зроблены мастацкі праект, але на рамонт будынка і афармление новай экспазіцыі не знайшлося грошай. Музей, як і раней, размешчаны ў будынку XIX ст.

Сучасная экспазіцыя складаецца з 7 залаў: прыроды, гісторычнага мінулага, гісторыі Лепельшчыны 20-30-х гг. XX ст., гісторыі Вялікай Айчыннай вайны, перамогі, развіція культуры (1945-1995 гг.), выставачнай залы, якая зараз знаходзіцца на месцы залаў "паслявеннага сацыялістычнага будаўніцтва". Плошча экспазіціі - 237 м<sup>2</sup>, а агульная плошча музея - 406 м<sup>2</sup>.

Улічваючы змены,

якія адбыліся ў эспозіцыі, можна сказаць, што экспазіцыя музея састарэла дзесяці фізічна, дзесяці маральна. З цягам часу зменіліся і падыходы ў адлюстраванні розных пытанняў гісторычнага мінулага. З улікам сучасных патрабаванняў стварэння экспазіцыі можна праанализаваць коротка сучасную экспазіцыю Лепельскага краязнаўчага музея. Яна створана на аснове тэматыка-храналагічнага метаду з выкарыстаннем ансамблевага метаду (у зале гісторыі 20-30-х гг.) і калекцыйнага (зала прыроды).

Матэрыял унутры экспазіцыйных комплексаў згрупаваны па тэмах, не разбіваючы тэматычна агульныя матэрыялы на групы. Пры стварэнні экспазіцыі аўтары імкнуліся да нармальнай загружанасці экспазіцыйнай плошчы, бо празмерная колькасць і згрудаванне экспанатаў аўтары не маглі зрабіць аховы гісторычнай землі, якую ахопліваюць розныя тэмы, у tym ліку 2 заняткі прысвечаныя Вялікай Айчыннай вайне. Зараз калектыв музея працуе над наступнай праграмай музейна-педагагічных заняткаў.

У ніжнім экспазіцыйным поясе, у вітрынах. Аднак пры стварэнні экспазіцыі ўлічана, што экспазіцыйным поясам лічыцца плошча, якая пачынаецца з 70-80 мм ад падлогі і вышынёй да 1,7 м (акрамя залы "Гісторычнага мінулага").

Групouка экспанатаў у залах і ў кожным экспазіцыйным комплексе, вылучэнне вядучых тэм і экспанатаў, дапамагаючы выявіць змест экспазіцыі, яе тэматычную структуру, сінавія цэнтры, вядучыя аўкты паказу. Паколькі экспанаты, размешчаны ў цэнтры залаў, першымі прысвечваюць увагу, таму яны першымі павінны выражаць сутнасць экспанаванай тэмы. Так, у зале "Вялікай Айчыннай вайны" ў цэнтры вылучаеца сияг Лепельскай партызанскай брыгады імя Сталіна, партызанская пушка. У зале "Перамогі" экспазіцыйным цэнтрам з'яўляецца стэла з фотаздымкамі лепельчан - Герояў Савецкага Саюза. У апошній зале цэнтрам з'яўляецца стэла з фотаздымкамі ганаровых грамадзян Лепеля. Іншай выглядае групouка экспанатаў у зале "Гісторычнага мінулага", дзе няма агульнага цэнтра. Тут ужываецца прыём лінейнага размяшчэння экспанатаў. Гэты прыём выкарыстаны адначасова з прыёмам вылучэння цэнтраў унутры храналагічных перыядоў. Амаль у кожнай вітрыне ёсць вядучыя экспанаты, вакол якіх групуюцца астатнія.

Каб узмачніць уражанне ад аўтэнтычных прадметаў археалагічных раскопак выкарыстоўваваца масаваны паказ каменных сякер. Гэты ж прыём канцэнтрацыі выкарыстоўваваца і пры паказе партызанскіх газет. Для больш дэталёвага агляду і прачытання на пярэднім плане выдзелены найбольш значныя экспанаты.

Вялікая роля нададзена асвяленню, выкарыстанню магнітафонных запісаў галасу птушак, успамінам аб трывнаццатым камсамольскім аддзеле, мапам, электрафіцираваным схемам. Вялікае эмацыйнае ўздзеянне, нават "сайдзел" у падзеях, аказвае на наведальніка паказ павялічаных фотаздымкаў.

Тэкст уваходзіць у экспазіцыю як яе арганічная частка, ён дапамагае наведальніку правільна зразумець экспанаваныя помнікі. Тэкст экспазіцыі Лепельскага краязнаўчага музея складаецца з вядучага (для ўсіх залаў узяты верши П. Броўкі) і тлумачальнага, якога ў экспазіцыі няшмат (узнікненне Лепеля, падзел Рэчы Паспалітай, 6 тэкстаў аб падзеях Вялікай Айчыннай вайны і г.д.). Уласна, этыкетаж дадзены на рускай і беларускай мовах, а ў зале "Прырода" - на беларускай і латыні. Анататы не перанасычаны інфармацыяй. Сістэма глумачальных тэкстаў, цытатаў і загалоўкаў аб ядноўвае ўсе элементы экспазіцыйнага комплексу, дае звесткі аб экспанатах, якія наведальнік не можа атрымачыць ад прагляду іх знешняга выгляду.

Маршрут экспазіцыі Лепельскага краязнаўчага музея - кругавы. Экспазіцыя разлічана на наведальнікаў рознага ўзросту і сацыяльна-культурнага узроўню. Яна пачынаецца з залы "Прыроды". Тут даецца разуменне прасторы з чыста геаграфічнага пункту гледжання. Зала "Прыроды" дае магчымасць наведальнікам пазнаміцца з жывёламі і птушкамі Лепельскага раёна. Экспануюцца яны адкрыта, без шкляных вітрын. Але ў гэтай зале недастаткова адлюстраваны пытанні экалогіі і прыродахойнай дзейнасці.

У экспазіцыі залы гістарычнага мінулага атрымалі адлюстраванне ўсе асноўныя моманты ў гісторыі Лепельшчыны. Асноўную группу музейных экспанатаў складаюць подліннікі. У 2000 г. была праведзена рэканструкцыя гэтай залы. Размешчаны дадатковыя матэрыялы ў падтэмэ: першыя пасяленні людзей на Лепельшчыне (матэрыялы археалагічных раскопак), релігія, быт гараджан XIX ст. (цымбалы, паліўнічы рог, пячатка ордэна францысканцаў, кнігі, часопісы к. 19 - п. 20 стст., абразы) і г.д. Трэба адзначыць і тое, што ў гэтай зале бачна парушэнне арганічнай сувязі паміж экспанатамі, размешчанымі на стэндах і ў ніжніх вітрынах. Прадметы, якія

адносіцца да адной тэмы, размешчаны ў розных месцах (асабліва прадметы быту). Асобныя тэмы ў гэтай зале прысвечаны пытанням развіцця культуры і адукацыі.

Наступная зала ахоплівае перыяд з 1917 па 1941 гг. Тут унесены змены ў змест экспазіцыі з пункту гледжання змен, якія адбываюцца ў грамадстве і новых падыходу ў асвяленні падзеяў 20-30-х гадоў. У экспазіцыі з'явіліся новыя фотаздымкі, дакументы, рэчы, творы жывапісу. Звартаюць на сябе ўвагу мапы, схемы, табліцы. Паказаны матэрыялы аб рэпрэсіях 30-х гг., у тым ліку Лепельская справа. У гэтай зале пададзены матэрыялы аб вядомых людзях, ураджэнцах Лепельшчыны - беларускім пээце Т.Т. Кляшторным, рэжысёрам В. Мотылем, драматургах В. Гарбуку, П. Дудо, а таксама аб працы Лепельскай гімназіі ў 1918 г., Лепельскім калгасна-саўгасным тэатры, Лепельскім педагогічным тэхнікум і аб будаўніцтве чыгункі Орша-Лепель. У экспазіцыю паспяхова ўпісаліся такія ансамблі як: "Пакой лепельчаніна к. 30-х гг.", дзе выстаўлены муліжы рэчай і дакументаў, радыёпрыёмнік, статуэткі, агітацыйны фарфор, вышыты ў 30-я гг. партрэт В.І. Леніна, газета "Праўда" за 1936 г., мэбля (стол, буфет) і г.д., "Кабінет старшыні ўзенага камітэту" (тут стылізаваная зброя, стол, крэслы, этажэркі, партфель участковага ўрача, шынель салдата і будзёнаўка, абрус, які належыў сям'і старшыні выканкаму С. Шадурскага, гадзінік з боем, тут жа на сцяне вісіць карціна Віцебскага мастака Л.М. Явіча "Паседжанне Лепельскага ўзенага камітэту партыі" ў 1920 г.), "Куток сялянскага быту з элементамі кузні".

Залы Вялікай Айчыннай вайны і Перамогі былі выкананы традыцыйна. Тут ёсьт фотадокументы аб акупацыі Лепельскага раёна імяміца-фашисткімі захопнікамі, узнікненнем і дзейнасці першага партызанскага аддзела № 68 і партызанскіх брыгад Дубава і імя Сталіна, аб Лепельскіх мінамётнай і пяхотнай навучальнях, уласныя рэчы загінуўшых савецкіх ваенапалонных, знойдзеныя пры перазахаваніх іх рэштках у брацкую магілу в. Велеўшчына. Фотаздымкі і дакументы лепельчан - узельнікамі розных баёў Другой сусветнай вайны, фота і уласныя рэчы камандзіра брыгады Д.Т. Карапенкі, камандзіра аддзела А.А. Марунька, Герояў Савецкага Саюза Ф.Ф. Дуброўскага і В.Е. Лабанка. Фотаздымкі Героя Савецкага Саюза, камандзіра партызанскіх брыгады "Аляксей" А.Ф. Данукалава, пахаванага ў цэнтры горада Лепеля ў скверы. Цэнтрам залы Перамогі з'яўляюцца стэнды з вялікімі партрэтамі лепельчан - Герояў Савецкага Саюза: І.М. Ерашова, Н.Н. Тамашэвіча, І. Н. Туф-

тава, П.В. Ялугіна, В.А. Квіцінскага. Але недастатковая паказана дзейнасць іншых партызанскіх брыгад, якія дзейнічалі на Лепельшчыне, жыццё мірнага насељніцтва і акупацийны рэжым. У 2000-2003 гг. экспазіцыі гэтых залаў дапоўнены матэрыяламі аб Лепельскай педагогічнай навучальні, Лепельскай мінамётнай навучальні, таксама абарончых баях 1941 г. і вызваленні г. Лепеля. У зале Перамогі пададзены фотаздымкі і дакументы лепельчан - узельнікамі розных бітваў Другой сусветнай вайны. Таксама ў гэтай зале распавядавацца аб вызваленні Лепеля ад немецка-фашистскіх захопнікаў 28 чэрвеня 1944 г. (фота, схемы, лісты, альбомы, уласныя рэчы і г.д.) Але пры аглядзе экспазіцыі ў гэтай зале пажадана тлумачэнне экспурсавода.

Зала культурнага будаўніцтва - невялікая па плошчы. Матэрыялы яе абнаўляюцца некалькі разоў. Тут сцісла распавядавацца аб сучаснай медыцыні, адукцыі, культуры, спорце. Таксама тут ёсьць матэрыялы аб знакамітых людзях Лепельскай зямлі (пээтах А. Вярэйскім, Т. Кляшторным, вучоных В.В. Гарбачове, М.Л. Беленькім, Г.Ф. Шавуры) і аб тых, хто па волі лёсу і па заданню Ураду выконваў свой інтэрнацыянальны абавязак у Афганістане, Анголе. Завяршае экспазіцыю музея апоязд аўтамабільных грамадзян горада Лепеля. Гэтая зала зроблена па выставачнаму прынцыпу.

Лепельскі краязнаўчы музей, як і ўсе музеі, мае свою гісторыю, але якой не кажа яго экспазіцыя. За гады свайго існавання музей напасці немалы досвед працы з наведальнікамі, стварэння экспазіцый і г.д. На працягу ўсіх працы Лепельскага краязнаўчага музея мняліся экспазіцыі, праходзілі шматлікія выставы, проводзіліся археалагічныя раскопкі, у якіх узельнічалі супрацоўнікі музея. У 2003 г. музей адзначыў свой 50-гадовы юбілей - за гэтыя паўстагоддзя змянілася шмат: у палітыцы, эканоміцы, культуры і г.д., што не могло не паўплываць на музей сёння і на яго будучыню.

Такім чынам, экспазіцыя Лепельскага краязнаўчага музея, адчыненая ў 1984 г., у свой час адпавядала асноўным патрабаванням, якія прад'яўляюцца да экспазіцый рэйнных краязнаўчых музеяў. Яна і зараз выклікае цікавасць у наведальнікаў музея. Адбыўшыся за 2000 гг. змены ў сацыяльна-палітычным жыцці, з'яўленне новых экспанатаў, фізічнае старэнне аbstaliavannia, непазбежна ў будучыні паставяць пытанне аб новай экспазіцыі. Старэнне сучасных экспазіцый, дзяячоў, якія музей сапраўды становіцца абліччам горада, - важнейшая прыкмета нашых дзён.

Лепельскі краязнаўчы музей.

## У МЕНСКУ ПРАДСТАЎЛЕНЫ ЗБОРНІК ЭСЭ ВЯДОМАГА БЕЛАРУСКАГА ПІСЬМЕННІКА У. АРЛОВА "СЛАНЫ ГАНІБАЛА"

Прэзентацыя зборніка эсэ "Сланы Ганібала"

чэнскую бытлым прэзідэнтам рэспублікі Зеліханам Яндарбіевым за некалькі дзён да забойства ў Катары.

Адкрываючы прэзентацыю, У.Арлоў выказаў пажаданне, каб гэтае эсэ "хутчэй страціла сваю актуальнасць і было спісаны ў архіў".

У книгу ўвайшлі творы, створаныя У.Арловым у апошнія 15 гадоў, калі, вандруючы ў прасторы і часе, аўтар заўсёды і ўсюды шукаў Беларусь і беларусаў.

Некаторыя эсэ, уключаныя ў зборнік, раней публікавалася ў кнігах "Мой радавод да пятага калена", "Божая кароўка з Пятай авеню" і "Адкусі галаву вароне", частка публікавацца ўпершыню.

Зборнік адкрываеца

вядомым эсэ "Незалежнасць — гэта...", якое было напісаны ў 1990 годзе да 72-й гадавіны абвяшчэння Беларускай Народнай Рэспублікі і перакладзена на 20 моў свету, у тым ліку на ча-

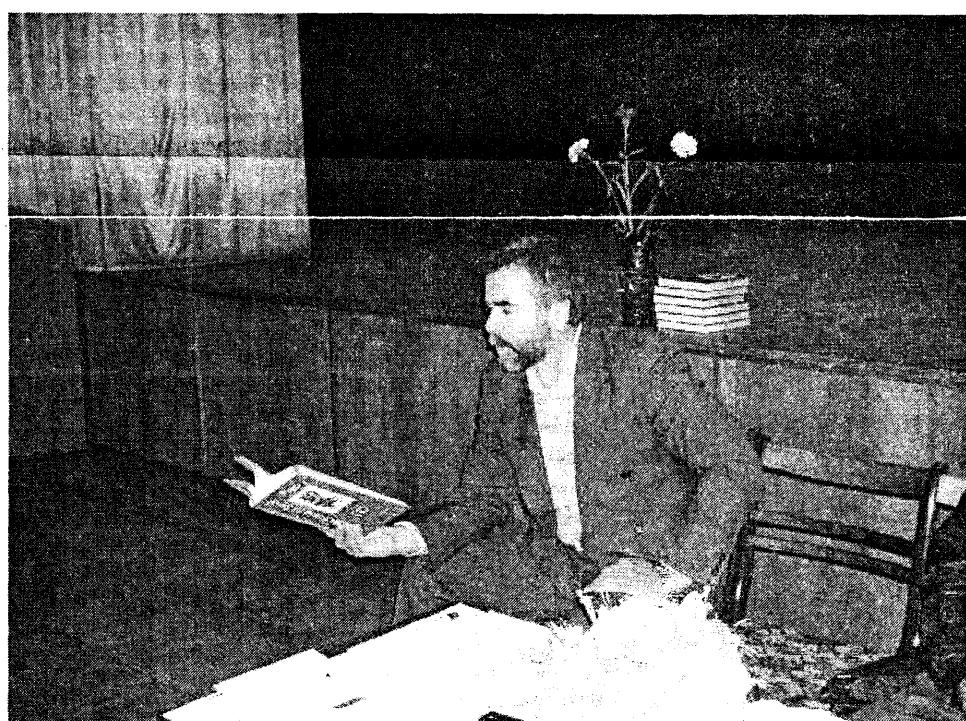
заначыў У.Арлоў. Ён выказаў спадзяванне, што А. Мілінкевіч "зможа перавесці беларускі гадзіннік на новы час" і здолы "узначаць барацьбу за адстойванне спрэядлівых вынікаў прэзідэнціх выбараў".

Паводле слоў беларускага барда Зміцера Бартосіка, У.Арлоў з'яўляецца пісьменнікам з выключным пачуццём гумару, які можа заражаць навакольных патрыятызмам без "недарэчнага і пошлага пафасу". "Дзякуючы яго творчасці дзесяткі тысяч маладых беларусаў сталі нацыянальна свядомымі, нармальными ўропейцамі", — сказаў З. Бартосік.

Бард выканаў любімую песні У.Арлова пра Вільню, а літаратар Адам Глобус прачытаў свае вершы, прысвечаныя старадаўнія сталіцы Вялікага Княства Літоўскага.

М. ГАРАВЫ, БелаПАН.

## ПОБАЧ З НАМІ НА ЗЯМЛІ

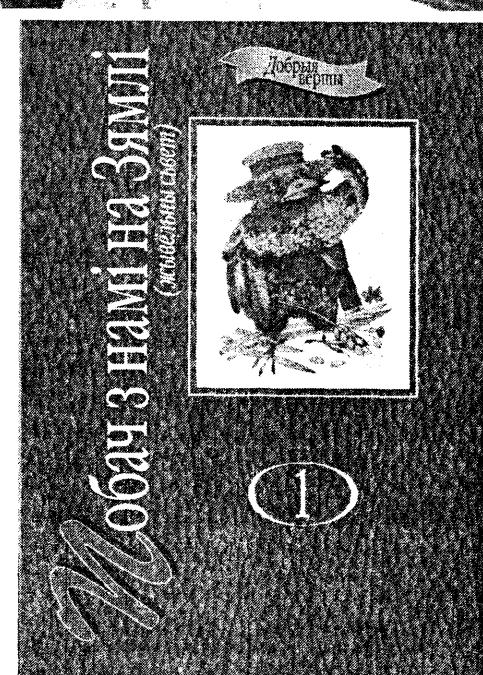


16 кастрычніка ў Лідскім гарадскім дому культуры прайшла прэзентацыя 1-га тома кнігі Алега Мінкіна "Побач з намі на Зямлі (жывёльны свет)". Кніга выйшла ў Менску ў выдавецтве "Тэхналогія" накладам усяго 2000 асобнікаў. Аформіла кнігу мастак Рыта Цімохава.

Кніга мае падзагалоўкі "Добрая вершы", "Беларуская вершаванка-запамінанка для дзяяці". Як распавяў ўкладальнік кнігі Алег Мінкін, які спецыяльна для гэтага прыехаў з Вільні, у кнігу сабраныя менавіта добрыя вешы пра жывёлаў. Том складаеца з сямі асобных сшыткаў: "Знай, як з імі сябраваць" - пра свойскіх жывёлаў, "Вунь праз лес ідуць дзікі" - пра дзікіх жывёлаў і г. д. Укладальнік падкрэсліў, што кніга найбольш патрэбная выхавальнікам дзічыных садкоў, настаўнікам малодых класаў. Фактычна ў кнізе сабрана ўсё лепшае, што ёсьць у беларускай пазіціі пра жывёлаў, птушак, рыбак, кузурак і іншых жывых істотаў.

З цікавасцю слухалі прысутныя, а ў большасці гэта бытлі научэнцы Лідскага педкаледжа, і ўласныя вершы Алега Мінкіна, яго пераклады.

Кніга, канешне, дарагаватая, як для дзіцячай, і аўтар паведаміў, што разгля-



дацаца варыяント давыдання больш таннага чорна-белага варыянту.

Наш кар.

На здымку Алег Мінкін у Лідзе.

8 *Ад родных пісёў*

№ 40 (726) 19 КАСТРЫЧНІКА 2005 г.

наша  
СЛОВА

# Гайцюнішкі

У гісторыі Лідчыны Гайцюнішкі з'яўляюцца ў XVI ст. Згодна інвентара 1565 г. маёнтак належалі Рымшам і складаўся з двара і гаспадарчых пабудоў. У двор уваходзілі тры жылыя дамы, стайні і гароды. Гаспадарчыя пабудовы, агаро-

йго шляхетства, ягое яны мелі раней ад імператара германскай імперіі. Быў таксама падтведрджаны іх герб: "Срэбны якар на чырвоным полі".

Пётр Нонхарт жаніўшыся на Падбрэзскай, пратэстанцы, займеў пасаду

Не вядома, якім шляхам, пасля Храптовічаў, гэтая маёмаць дасталася Шротрам (герб – Любіч), шляхце інфляндскага паходжаня, і калі Гайцюнішкі дасталіся Путкамерам. Хутчэй за ўсё гэта быў пасаг Дароты Шротэр, дру-

даваным пазней. Чатыры вуглавыя вежы круглыя, накрыты шатрамі. Кожная вежа з вузкімі вокнамі – байніцамі, што дазваляла абаронцам з усіх бакоў кантраліваць подступы да дома. На 1-м паверсе знаходзіліся службы і кашарма для невядлікай залогі, наверсе – "панскія" пакоі і столовая.

У гадах 1900 – 1905 г. Эдуард Рымша будаваў да яго шырокі ганак, з тэррасай, сапсаваўшы такім чынам чысціню і арыгінальнасць першапачатковага праекту.

Эдуард Рымша, пад час дабудовы, знайшоў наценную малюнкі са сцэнамі палявання, якія аднак не закансерваваў. Ёсць меркаванне, што гэтыя малюнкі належалі пэндзлю вядомага Віленскага мастака і ўладальніка маёнтка Шротара.

У гэтым доме – цвердзі паспехова вытрымалі аблогу шведы пад час паўночнай вайны, атакаваныя войскамі саксонскага караля Аўгуста II.

У маёнтку быў архіў і бібліятэка, якія загінулі пад час I-й сусветнай вайны. Акалела толькі "Генеалогія роду Рымшаў", якая сягала



Дом-цвердзь, фота Яна Булгака, 1914 г.



Дом – цвердзь, малюнак Напалеона Орды

джаняя дылямі, мелі двое весніц (варот).

У XVII ст. Гайцюнішкі належалі Нонхартам. Нявядома адкуль гэты род паходзіў і як па сапраўднаму гучала прозвішча. Іх лічылі курляндскія шляхтай, таму што іхнія прозвішча выглядала як курляндскае. Два родныя браты. Пётр і Станіслаў Нонхарты, за вялікія заслугі перад крайнай у часе вайсковых дзеяній з Москвой і шведамі, у 1590 г. атрымалі пацвярдженне сва-

Віленскага гараднічага, і будаўнічага каралеўскага замка ў Вільні. Як высокая

гой жонкі Ваўжынца Путкамера, столніка інфляндскага. На пачатку XIX ст., а

кваліфікаваны прафесіянал, быў адпаведна атэснены і атрымаў Гайцюнішкі. Верагодна, што адзінай дачкай Вераніка, выйшла замуж у 1830 г. за Адама Рымшу (герб – Гоздава), атрымала маёмаць яе пасаг. Пасля Веранікі і Адама, ўсё гэта атрымала ў спадчыну іхнія дачка Алена, жонка Рамуальда Рымши. Перадаўшы ім уладальнікам Гайцюнішак быў сын Алена і Рамуальда – Эдуард Рымша (1863-1937 гг.), жанаты на Яніне Лавянецкай. Апошнімі ўладальнікамі маёнтка быў ягоныя две дачкі: Алена (нарадзілася 19.02.1911 г., была замужем за Янам Гаштоут-Ажынскім) і Соф'я (нарадзілася 23.06. 1913 г., жонка Напалеона Сянкевича)

Дом-цвердзь. Узвядзены ў паўднёвай частцы вёскі, на левым беразе р. Жыжмы ў 1611-12 гг. з цэглы будаўніком і начальнікам каралеўскіх збудаванняў у Вільні П. Нонхартам разам з інжынерам-фартыфікатарам Ван Данэнам.

Будынак простакутны ў плане, двухпавярховы, пад высокім вальмавым дахам. Цэнтр галоўнага фасада вылучаны трохпавярховай простакутнай вежай з невысокім, кубічным, арачным уваходам, прыбу-



Капліца ў Гайцюнішках, здымак Яна Балзункевіча, пачатак 20-га стагоддзя.

## Сакратарыят ТБМ

нагадвае сябрам Таварыства, што чарговы IX з'езд ГА "Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны" адбудзеца 30 кастрычніка 2005 года.

Сакратарыят просіць паскорыць передачу пратаколаў вылучэння і анкетаў дэлегатаў з'езду.

Сакратарыят просіць старшынь арганізацый і суполак сабраць і здаць сябровускія складкі за 2005 год да з'езду.

**Заснавальнік:**  
ТБМ імя Францішка Скарыны.  
**Пасведчанне аб реєстрацыі:**  
№ 83 ад 28 чэрвеня 1996 г.  
**Адрас рэдакцыі:**  
220034, г. Менск, вул. Румянцева, 13.  
**Адрас для паштовых адправлений:**  
231282, г. Ліда-2, п/с 7.  
**E-mail:** naszaslowa@tut.by  
<http://tbm.org.by/ns/>

## Рэдактар Станіслав Суднік

### Рэдакцыйная камегія:

Міхась Булавацкі, Людміла Дзіцэвіч,  
Вольга Іпатава, Васіль Ліцьвінка,  
Ірына Маракіна, Леакадзія Мілаш,  
Алесь Петрашкевіч, Людміла Піскун,  
Аляксей Пяткевіч, Уладзімір Содаль,  
Станіслав Суднік, Павел Сцяцко,  
Алег Трусаў.

зараз у ім знаходзіцца адміністратывны будынак бальніцы. Захаваліся некаторыя гаспадарчыя пабудовы XIX- I-паловы XX ст.

Капліца. Стаяць у паўднёвай-ўсходній частцы вёскі, каля дарогі. Пабудавана ў 1633 г. з цэглы як кальвінскі збор па фундациі

Аўтары цалкам адказныя за падбор і дакладнасць прыведзенай інфармацыі

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.

231300, г.Ліда, вул. Ленінская, 23.

Газета падпісана да друку 17. 10. 2005 г. у 11.30. Замова № 1709.

Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.

Падлісны індэкс: 63865.

Кошт падпіски: 1 мес.- 1180 руб., 3 мес.- 3540руб.

Кошт у розніцу: па дамоўленасці.

Лявон Лаўрэн,  
г. Ліда.